

บทคัดย่อ

เนลสัน แมนเดลา เป็นหนึ่งในผู้นำทางศีลธรรมและผู้นำทางการเมืองในยุคสมัยของเรา เขาเป็นวีรบุรุษในแวดวงระหว่างประเทศ ที่อุทิศตนทั้งชีวิตให้กับการต่อสู้กับการกดขี่ทางเชื้อชาติในแอฟริกาใต้ และจากการต่อสู้ดังกล่าวทำให้เขาได้รับรางวัลโนเบล สาขาสันติภาพและได้ดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีของประเทศนั้น นับตั้งแต่ได้รับการปล่อยตัวในปีค.ศ. 1990 หลังจากที่ต้องติดคุกอยู่เป็นเวลาถึงกว่ายี่สิบห้าปี แมนเดลา ก็กลายมาเป็นบุคคลที่โดดเด่นในทางการเมืองที่ดึงดูดใจและสร้างแรงบันดาลใจมากที่สุดในโลก ในฐานะประธานสภาแห่งชาติแอฟริกัน(เอเอ็นซี)และหัวหน้าขบวนการที่ต่อต้านการเหยียดผิวในแอฟริกาใต้นั้น เขาเป็นตัวผลักดันให้มีรัฐบาลหลายเชื้อชาติและการปกครองโดยเสียงข้างมากขึ้นในแอฟริกาใต้ แมนเดลาได้รับการยกย่องในทุกหนทุกแห่งว่าเป็นพลังอันสำคัญในการต่อสู้เพื่อสิทธิมนุษยชนและความเสมอภาคทางเชื้อชาติ

Long Walk to Freedom เป็นชีวประวัติที่น่าติดตามและมีชีวิตชีวาของเขา เป็นหนังสือบันทึกความทรงจำของบุคคลสำคัญในประวัติศาสตร์ที่ดีที่สุดเล่มหนึ่ง ในหนังสือเล่มนี้ เนลสัน โรลิห์ลาห์ลา แมนเดลา ได้บอกเล่าเรื่องราวที่ไม่ธรรมดาเกี่ยวกับชีวิตของเขาเป็นครั้งแรก ทั้งในเรื่องของการต่อสู้ การปราศรัย การกลับมีความหวังขึ้นใหม่ และชัยชนะในที่สุด ซึ่งเรื่องราวเหล่านี้คนส่วนใหญ่ในโลกยังไม่ได้รับรู้มาจนกระทั่งบัดนี้

ในฐานะบุตรบุญธรรมของหัวหน้าเผ่าเท็มบู แมนเดลา ได้รับการเลี้ยงดูมาตามประเพณีและวัฒนธรรมของเผ่าตามอย่างบรรพบุรุษของเขา แต่ด้วยหนุ่มนั้น เขาได้เรียนรู้ความจริงใหม่ๆ และเป็นความจริงที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ของสิ่งที่เรียกว่าการเหยียดผิว ซึ่งเป็นหนึ่งในระบบที่มีอิทธิพลและมีประสิทธิภาพที่สุดของการกดขี่ที่เคยมีมา เขาได้บอกเล่าเรื่องราวชีวิตในวัยเยาว์ของเขาอย่างโอ้อวดและน่าทึ่งในฐานะนักศึกษากฎหมายและเสมียนในสำนักงานทนายความในโจฮันเนสเบิร์กที่มีความตื่นตัวทางการเมืองน้อยมาก รวมถึง บทบาทอันสำคัญของเขาในการชุบชีวิตของเอเอ็นซีที่อืดอาดเชื่องช้าขึ้นมา ด้วยการจัดตั้งสันนิบาตเยาวชนขึ้นในช่วงทศวรรษที่ 1950 เขาได้บรรยายถึงการต่อสู้ที่ห่มเทาของเขาโดยแลกกับชีวิตครอบครัวของตนเอง ซึ่งนำไปสู่การล่มสลายของชีวิตแต่งงานครั้งแรก และการที่ต้องแยกจากลูกๆ อันเป็นความเจ็บปวดอย่างที่สุดของเขา

แมนเดลาทำให้เห็นภาพที่เด่นชัดของการสู้รบทางการเมืองที่ขยายวงออกไปอย่างมากในช่วงทศวรรษที่ 1950 ระหว่างเอเอ็นซีและรัฐบาล มีทั้งเรื่องราวของการหลบหนีไปใช้ชีวิตใต้ดินที่มีสีสัน และการพิชิตภาคีโรไวเนียในปีค.ศ. 1964 ซึ่งจากคดีนั้นเองทำให้เขาถูกตัดสินจำคุกตลอดชีวิต เขาเรียบเรียงเรื่องราวในช่วงยี่สิบเจ็ดปีที่อยู่ในคุก ตลอดจนการเจรจาที่ซับซ้อนและละเอียดอ่อนที่นำไปสู่ทั้งเสรีภาพของเขาและจุดเริ่มต้นของการยุติการเหยียดผิว ทำயที่สุด แมนเดลาเล่าถึงเหตุการณ์อันมีอาจลึมเลือนซึ่งเป็นข้อมูลวงในนับตั้งแต่ที่ได้รับการปล่อยตัวซึ่งนำไปสู่ประชาธิปไตยแบบเสรี หลายเชื้อชาติ ในแอฟริกาใต้

สำหรับคนสองล้านคนทั่วโลกแล้ว เนลสัน แมนเดลา เป็นสัญลักษณ์ของชัยชนะ ของเกียรติยศและความหวัง เหนือความสิ้นหวังและความเกลียดชัง อย่างที่ไม่มีใครเสมอเหมือน เขายังเป็นสัญลักษณ์ของผู้ที่มีวินัยในตนเองและมีความรักให้กับผู้ที่ประหัดประหารตน Long Walk to Freedom เป็นหนังสือที่ได้รับความนิยมทุกยุคสมัย ซึ่งแสดงให้เห็นถึงจิตวิญญาณเช่นนั้น

Abstract

Nelson Mandela is one of the great moral and political leaders of our time: an international hero whose lifelong dedication to the fight against racial oppression in South Africa won him the Nobel Peace Prize and the presidency of his country. Since his triumphant release in the 1990 from more than a quarter-century of imprisonment, Mandela has been at the center of the most compelling and inspiring political drama in the world. As president of the African National Congress and head of South Africa's antiapartheid movement and majority rule. He is revered everywhere as a vital force in the fight for human rights and racial equality.

Long Walk to Freedom is his moving and exhilarating autobiography, a book destined to take its place among the finest memoirs of history's greatest figures. Here for the first time, Nelson Rolihlahla Mandela tells the extraordinary story of his life- an epic of struggle, setback, renewed hope, and ultimate triumph, which has, until now, been virtually unknown to most of the world.

The foster son of a Thembu chief, Mandela was raised in the traditional, tribal culture of his ancestors, but at an early age learned the modern, inescapable reality of what came to be called apartheid, one of the most powerful and effective systems of oppression ever conceived. In classically elegant and engrossing prose, he tells of his early years as an impoverished student and law clerk in Johannesburg, of his slow political awakening, and of his pivotal role in the rebirth of a stagnant ANC and the formation of its Youth League in the 1950s. He describes the struggle to reconcile his political activity with his devotion to his family, the anguished breakup of his first marriage, and the painful separations from his children.

He brings vividly to life the escalating political warfare in the fifties between the ANC and the government, culminating in his dramatic escapades as an underground leader and the notorious Rivonia Trial of 1964, at which he was sentenced to life imprisonment. He recounts the surprisingly eventful twenty-seven years in prison and the complex, delicate negotiations that led both to his freedom and to the beginning of the end of apartheid. Finally he provides the ultimate inside account of the unforgettable events since his release that produced at last a free, multiracial democracy in South Africa.

To millions of people around the world, Nelson Mandela stands, as no other living figure does, for the triumph of dignity and hope over despair and hatred, of self-discipline and love over persecution and evil. *Long Walk to Freedom* embodies that spirit in a book for all time.